

Glossary

ENGLISH LANGUAGE ARTS

Glossary of Terms

English / Japanese



**Translation of ELA Terms
Based on Coursework for
ELA Grades 3 to 8**



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234

Last Updated: November 2016



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234

P-16

Office of Elementary, Middle, Secondary and Continuing Education and Office of Higher Education
Office of Bilingual Education and Foreign Language Studies
<http://www.emsc.nysed.gov/biling/>

THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK
Regents of the University

BETTY A. ROSA, <i>Chancellor</i> , B.A., M.S. in Ed., M.S. in Ed., M.Ed., Ed.D.	Bronx
T. ANDREW BROWN, <i>Vice Chancellor</i> , B.A., J.D.	Syracuse
NAN EILEEN MEAD, B.A.	Manhattan
JOSEPHINE VICTORIA FINN, B.A., J.D.	Albany
BEVERLY L. OUDERKIRK, B.S., M.S.	Saratoga
ELIZABETH S. HAKANSON	Onondaga
CATHERINE COLLINS, B.S., M.S., Ph.D.	West New York
JAMES R. TALLON, R., B.A., M.A.	Binghamton
ROGER TILLES, B.A., J.D.	Great Neck
JUDITH JOHNSON, B.A., M.A., Ed.D.	Mid-Hudson
LUIS O. REYES, B.A., M.A., Ph.D.	New York
LESTER W. YOUNG, JR., B.S., M.S., Ed. D.	Oakland Gardens
CHRISTINE D. CEA, B.A., M.A., Ph.D.	Staten Island
WADE S. NORWOOD, B.A.	Rochester
JUDITH CHIN, B.S., M.S.,	Queens
KATHLEEN M. CASHIN, B.S., M.S., Ed.D.	Brooklyn
JAMES E. COTTRELL, B.S., M.D.	New York

Commissioner of Education

President of The University of the State of New York

MARY ELLEN ELIA

Executive Deputy Commissioner

ELIZABETH BERLIN

The State Education Department does not discriminate on the basis of age, color, religion, creed, disability, marital status, veteran status, national origin, race, gender, genetic predisposition or carrier status, or sexual orientation in its educational programs, services and activities. Portions of this publication can be made available in a variety of formats, including Braille, large print or audio tape, upon request. Inquiries concerning this policy of nondiscrimination should be directed to the Department's Office for Diversity, Ethics, and Access, Room 530, Education Building, Albany, NY 12234. Requests for additional copies of this publication may be made by contacting the Publications Sales Desk, Room 319, Education Building, Albany, NY 12234.

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	JAPANESE
A	
action	動作
active voice	能動態
according to the information	情報によって
adjective	形容詞
alliteration	頭韻
allusion	隠喩
alternate claim	代替主張
analogy	類推
analyze	分析する
anecdote	逸話
another	別の
answer	応答(する)/回答(する)
argument	議論
article	記事/論説
arrange	配置する
audience	聴衆
author	著者
author's purpose	著者の目的
B	
because	なぜなら
before	前に
beginning	始め
bibliography	参考文献
biography	伝記
both	両方
C	
capitalization	大文字
cause	原因
cause/effect	因果関係
chapter	章
character	登場人物/役柄
characteristics	特徴
chart	図表
check	確認する
choose	選ぶ
circle	サークル/団体/分野
citation	引用
cite	引用する
claim	主張する
classification	分類
clause	節

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	JAPANESE
collaborative discussion	共同議論
comma (,)	読点
compare	比較する
compare and contrast (in writing)	(書面で)比較対照する
complex sentence	複文
compound sentence	重文
compound-complex sentence	重複合文
concluding statement/section	意見/セクションの結び
concrete detail	具体的な詳細
conflict	紛争
contrast	コントラスト/対比する
connotation	暗示的意味
context	文脈
conventions	慣習/伝統的表現法
credible source	信頼できる情報源
D	
definition	定義
demonstrate	実証する
describe	説明する
description	説明
detail	詳細
dialogue	対話
dictionary	辞書
digital source	デジタル情報源
directions	用法
distinguish	区別する
drama	ドラマ
draw conclusions	結論を導く
E	
edit	編集する
elaborate	精巧な
end / the end	終わり/終わり
enough	十分な
essay	小論文
events	出来事
event sequence	出来事の順序
everyday speech	日常会話
evidence	証拠
explain	説明する
explicit	明白な

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	JAPANESE
F	
fable	寓話
fact	事実
falso	偽 (の)
fantasy story	ファンタジーストーリー
fiction	フィクション
figurative language	比喩的な言葉
figure of speech	修辞技法
find the main idea	主なアイデアを見つける
folktale	民話
format	形式
furthermore	さらに
G	
genre	ジャンル
glossary	用語集
go on	続ける
H	
happen	起こる
heading	見出し
help	～させてくれる/助ける/援助
historical novel/account	歴史小説/歴史的説明
how	どのように
however	しかしながら
I	
identify	識別する
if ... then	もし～ならば・・・である
illustrate	説明する
inference	推論
informative/explanatory text	有益/説明文
initially	当初
inquiry	問い合わせ/照会
interpret	解釈する
introduction	導入
irony	皮肉
issue	発行する/号/問題
J	
judgment	判定/判断
journal	日記/会報
justify	正当化する

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	JAPANESE
K	
key event	重要な出来事
key detail/idea	主要な詳細/アイデア
know	知る
knowledge	知識
L	
list	一覧する/一覧
literary nonfiction	文学ノンフィクション
literary text	文学書の本文
listen	聴く
listening	聞いている
long time ago	昔に
M	
main	主な
main character	主人公
main idea	本旨
main purpose	主目的
make believe	空想の
memoir	回顧録
mood	気分
most important	最も重要な
most likely	最も可能性が高い
motive	動機
multimedia	マルチメディア
myth	神話
N	
narrated experience/event	語られた体験/語られた出来事
narrative	物語
narrator	ナレーター
nonfiction	ノンフィクション
noun	名詞
O	
objective summary	客観的な要約
obstacle	障害
often	往々にして
on the other hand	一方、
opinion	意見
opposing claim	反対の主張
otherwise	さもないと
outcome	結果
outline	骨子

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	JAPANESE
P	
paragraph	段落
paraphrase	言い換え
parentheses (...)	括弧 (...)
passage	一句/一節
person	人
phrase	句/言葉遣い/表現する
plagiarism	盗作
plan	計画
plot	構想/企てる
poem/poetry	詩/詩的作品
point of view/perspective	視点/全体像
preceding	先行の
predict	予測する
print source	文献出典
probably	恐らく
problem	問題
publish	発行する/公開する
pun	ダジャレ
punctuation	句読点
purpose	目的
Q	
question	質問
quotation	引用
R	
read	読む
reader	読者
read aloud	読み上げる
reading	読書
ready	準備する/用意できている
real	本当の
reason	理由
reflection	省察、内省
research	研究
resolution	解決
respond	応答する
response	応答
rhyme	韻
revise	修正する
role	役割

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	JAPANESE
S	
scene	シーン/場面
sensory language	感覚的表現方法
sentence	文
sequence	順序/順序付けする
setting	設定/背景
show	見せる/表す/展示/ショー
significance	意義
soliloquy	モノローグ
solution	解決策
sonnet	ソネット (14 行詩)
source	源/起源/発信源
stanza	スタンザ (詩の構成単位)
statement	発言/声明
story	ストーリー/物語/筋
summary	概要
support	サポート/支援する
T	
'technology	技術
tell	話す
text	テキスト
textual evidence	テキストの証拠
then	次に
therefore	したがって、
theme/central idea	テーマ/中心的なアイデア
thesaurus	シソーラス
through	を通して
title	タイトル
tone	トーン
topic	トピック
traditional stories	伝統的な物語
transition	遷移
true	真実
turn	順番
U	
underline	下線
understanding	理解
unfortunately	残念ながら
unless	~でない限り
up to now	今まで
use	使用/使う
use evidence	証拠を使う

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	JAPANESE
W	
watch out	～に気を付ける
we	私たちは
what	何
when	いつ
whenever	いつでも
where	どこで
whereas	～であるのに対して
whereby	～による
wherein	その点において/前記で
which	どの
who	誰
who is speaking	誰が話しているか
why	なぜ
wide open	開け放された/無防備の
with	と一緒に/を持って
without	～のない/～なしに
word	単語